

GAZETA TRANSILVANIEI.

REDACTIUNEA ȘI ADMINISTRATIUNEA:
BRAȘOVU, piața mare Nr. 22.

„GAZETA“ IEȘE ÎN FIECARE ZI.

Pe un an 12 flor., pe șase luni 6 flor., pe trei luni 3 flor.

România și străinătate:

Pe un an 40 fr., pe șase luni 20 fr., pe trei luni 10 franci.

SE PENUMERĂ:

la poște, la librării și pe la dd. corespondenți.

ANUNCIURILE:

Oserii garmondii 6 cr. și timbru de 30 cr. v. a. pentru fiecare publicar

Sorsorii nefrancați nu se primesc. — Manuscrisurile nu se retrămît.

Nr. 140.

Luni, Marți 23 Iunie (5 Iulie).

1886.

Din cauza S-tei sârbătorii de mîne, diarulul nu va apăre pînă Mercuri.

Nou abonamentu

la

„Gazeta Transilvaniei“.

Cu 1 Iulie 1886 st. v., se va începe un nou abonamentu, la care invităm pe toți onorații amici și sprijinitori ai foiei noastre.

Prețul Abonamentului:

Pentru Austro-Ungaria:

pe trei luni 3 fl.

„șese „ 6 „

„un an 12 „

Pentru România și străinătate:

pe trei luni 10 franci

„șese „ 20 „

„un an 40 „

Abonarea se pôte face mai ușor și mai repede prin mandate postale.

Abonaților de pîn'acum li-se recomandă a însemna pe cupontu numărul fâșiei sub care au primitu diarulul.

Domnii ce se voru abonă din nou se binevoescă a scrie adresa lămurită și a arêta și posta ultimă.

Administrațiunea.

Brașov, 22 Iunie 1886.

Sperăm că scrierea cea mai nouă a d-lui Mocsary va avé față cu elementul dela putere măcaru acel rezultat practic de-a provoca o discuțiune serioasă în diaristica maghiară asupra cestiunei grave a naționalităților.

Nu scimă ce voru mai răspunde de aici încolo foile unguresci la admoniările și sfaturile sincere ale distinsului corifeu parlamentar, pînă ađi însé n'amă vedutu să fi întempinat nîci una din ele cu serioșitate și obiectivitate pãrerile d-lui Mocsary. Totu ce s'a scris pînă acuma în unele foi și foite unguresci privesce numai persoana d-lui Mocsary, care se vede în celu mai nerușinat modu atacat din causă că cutéză a avé despre naționalități și despre chiãmarea și drepturile lor nisce pãrerî mai bune ca cei dela putere.

Este o datoriã forțe vechiã a Maghiarilor cãtrã naționalitățile din acestu stat de care vorbesce d-lu Mocsary în broșura sa și datornicului nu-i place să-i aducă aminte de datori vechi, la a căroru răfuire nîci să se mai gândește.

Cum vine tocmai un Unguru ca Mocsary să le aducă aminte conaționalilor săi de ceea ce datorsc naționalităților? Cum de tocmai elu se face „procatorul“ acestor naționalități?

Astfelu se întrébã șovinistii și urmézã de sine rãspunsul lor, care nu pôte fi nicidecum favorabilu stãruințelor nobile mijlocitóre ale d-lui Mocsary. „Nu ne trebuesc sfaturi,“ dicu ei, „n'avem lipsã d'a ne împãca cu naționalitățile pe cãtu timp suntem așa de puternici ca să le silim a se împãca ele inșele cu starea actualã a lucrurilor.“

Nu e dér vina d-lui Mocsary decã admoniările sale bine simțite nu produc ecoulu dorit în sinulu conaționalilor săi. Este vina împrejurãrilor, carî au contribuit a face atãtu de neaccessibili și îngãmfãți, încãtu să nu mai vrea să stea de vorbã cu nimeni, care nu împãrtășesc pãrerile lor despote.

Una din aceste împrejurãri fatale este fãrã îndoieã și atitudinea naționalităților în lupta legalã pentru redobîndirea drepturilor lor. Orî și cãtu de fanatici aru fi Ungurii, una, credem, trebuie să o recunoscã fiãcine, că nu le-ar fi pututu cresce așa de multu crêta, decã naționalitățile aru fi desvoltatã mai mare energiã și mai multu curagiu în apãrarea drepturilor lor.

E vorba în broșura d-lui Mocsary de legea

de naționalitate precum și de aceea, că cei dela putere nu-o respectéză și nu-o executéză.

Cum s'a fãcutu că ađi acêstã lege a devenit cu totul ilusoriã și că fișpanii și solgãbirii nu mai voru să seze nîmicu de existența ei în cartea de legi a Terii unguresci? Forța, violența brutalã a jucatã fãrã îndoialã un mare rol. Unde a rãmasu însé rezistența energicã a celor violențãți?

Astãdi guvernul și creaturele sale au încercat a cãlca o dispozițiune a legii numite și vedëndu că nu întempinã unanimã protestare a celor neîndreptățiti, a doua zi au și mersu cu un pasu mai departe și au cãlcat altu paragrafu. Așa s'a întemplat deardendulu cu tôte dispozițiunile legilor favorabile naționalităților așa că acum este omul luat în rîsu decã se mai provocã la ele.

Au ajunsu lucrurile așa de departe încãtu ađi nîci documentele anecate la cererile de intabulare nu mai sunt valabile decã nu voru fi traduse în limba maghiară.

D-lu Mocsary ne spune că „încãtu“ pãrerile sale sunt sprijinite de colegul sãu deputat comite Emanuilu Andrassy și de o distinsã și nobilã damã maghiară. Dupã primirea ce a avut o pînã acum scrierea d-lui Mocsary la Maghiari, nu e speranță că se va înmulți numărul celor ce împãrtășesc măcaru în parte vederile d-sale.

Cei ce în oportunismulu lor aru fi dispuși a aștepta pînã ce-și va crea d-nulu Mocsary o partidã, care se punã la cale o împãcare a naționalităților, ar pãți o ca țeranulu lui Horațiu, care a așteptat să curgã tôte apa riului pentru ca să pôtã trece dincolo de mal.

Nu din sinulu Maghiarilor, ci din sinulu naționalităților trebuie să fiã sprijinitã prin urmare nobila nisuință a d-lui Mocsary.

Suntem încă abia la începutulu luptei pentru existență și de aceea trebuie să ne încingem bine cu arma abnegãrei de sine și a rezoluțiunei și să ne întãrim cu curagiulu strãmoșilor noștri, ca să-o luptãm cu onore și cu succes spre binele comunu alu patriei.

Convenția consulară română-germană.

Citim în „Le Temps“ din Paris:

Ministerul român și-a creat o situațiune forțe grea, în urma proiectului de convențiune consulară ce a încheiat cu Germania, înlocuind astfel capitulațiunile, carî existau pe timpul suzeranității Turciei. Noua convențiune, care a fost prezentatã camerei, acum câteva zile, dispune că litigiile privitóre la succesiunile Germanilor carî locuesc în România șale Românilor carî locuesc în Germania să fie rezolvate de tribunalele și dupã legea celor dou țeri. Opozițiunea se plãnge, că acêstã clausã, care va trebui să fiã concedatã și celorlalte națiuni europene, este cu totul îndes-avantagiulu României. Acêstã țerã n'are mai de locu supuși domiciliați în Germania, și se aflã astfel supusã, fãrã nîci o reciprocitate realã, unui regim care nu este impus nîci unei națiuni civilizate. Partizanii d-lui Brãtianu replicã, că acêstã învoialã excepționalã este inevitabilã, din cauza articolulu 7 din Constituțiune, care interzice oricãrui strãin d'a avé pãmenturi în România, că astfelu acești strãini, neavëndu unu statut personal legal dupã legea romãnã, ar trebui să li se pãstreze statutul personal pe care-lu au la denșii.

Aceste argumente n'au fost admise de camera din Bucuresci; comisiunea alãșã pentru a examina convențiunea era în maioritate ostilã acestui proiect și guvernulu a fost obligat a-lu retrage, pentru a nu se espune la o infrãngere. Convențiunea va trebui să fiã refãcutã, deși este greu de a vedé cum se va puté înlãtura d'a se concede Germaniei, și în generalu țerilor strãine, prerogative pe carî Constituțiunea nu permite statulu d'a le revendica. D. Brãtianu se aflã în neputință d'a încheia convențiunã cu națiunile europene și alternativa

d'a revisui Constituțiunea sãu d'a lovi în dreptulu României e d'a nu admite alte legi decãtu legile sale pe teritorulu ei.

Pretendentulu Petre Karagheorgheovici.

Diarul oficialu alu Muntenegrului, „Glas Crnogorza“ publicã unu articolu, în care apãrã pe principele Nichita și guvernulu sãu de imputãrile, că ar sprijini pretențiunile prințulu Karagheorgheovici asupra tronulu Serbiei.

Principele și guvernulu muntenegrin, dice foia oficialã, n'au nîmicu a face cu intențiunile prințulu Karagheorgheovici, care, bine înțelesu, ca pretendentu, nu vine în atingere cu politica Muntenegrului, ci elu singuru își face politica pe socotela și pe risculu sãu, deși a intrat în legãturã de familiã cu inalta noștrã casã domnitóre. Cu tôte scirile alarmãtore rãspãndite de presa europenã și mai cu sãmã de cea austro-ungarã, totuși elu trãese în Muntenegru în cea mai deplinã liniște și retragere. Decã prințulu Petre totuși, condus de asemenea intențiunã, ar intra în acțiune pentru realizarea lor, acêstã n'ar puté-o face decãtu pe socotela și risculu lui.

Intr'unu asemenea casu atitudinea Muntenegrului e ușorã de precisat; în interesulu statulu muntenegrin ar rãmãne unu privitoru liniștitu, animat de dorința, ca aceste încercãri să se termine pentru fericirea Serbiei, cãci poporul și guvernulu muntenegrin în acêstã privință a fost condus în totdeuna numai de unu singuru interes: ca totu ce se întemplã în Serbia să se facã pentru fericirea și prosperitatea ei. Aici în Muntenegru fiecare e amic alu Serbiei, începëndu dela Domnitoru și pînã la celu din urmã Muntenegrin. Motivulu amicitiei altor state pôte să fiã întemeiat pe scopuri egoistice, pe cãtu timp Muntenegru n'are în vedere decãtu fericirea Serbiei.

În alte state amici voru rãmãnea numai pînã atunci amici, pînã când potu să profite ceva dela ceea ce se întemplã în Serbia. Muntenegru însé e amic alu Serbiei în fericire ca și în nenorocire. Muntenegru nu e chemat de a schimba guvernele și domnitorii în Serbia, fiindu convinsu, că poporul în Serbia a sciutu în totdeuna să-și alegã guvernele și domnitorii pe carî i-au iubit mai mult. Ori-ce guvern și ori ce dinastiã, care e plãcutã Serbiei, e plãcutã și Muntenegrului. În privința acestei cestiuni, pentru Muntenegru e hotãritóre voința Serbiei.

La aceste diarul „Die Presse“ din Viena observã, că cei din Cetinge au uitat din vedere dou împrejurãri, și anume: ânteu, că dupã Constituțiunea dela 1868, în Serbia nu este decãtu o singurã dinastiã legalã și acêstã este familia Obrenovici, deci despre o alegere a unui principe de cãtrã poporu nu mai pôte fi vorba; și alu doilea, decã cei din Cetinge pledézã cu atãta bunã-voință de a manținé sincere și leale relațiuni internaționale cu Serbia, atunci principele Muntenegrului ar trebui să întempine pe teritoriulu sãu ori-ce acțiune a cãrei țintã este ocuparea terenulu în Belgradu.

Rusia și Muntenegru.

Din Petersburg se telegrafiazã cu data de 20 Iunie urmãtorele:

Visita principulu din Muntenegru la Viena a deșteptat la început ore-carî îngrijiri în sferile politice de aici, deși nimeni n'avea nîci cea mai micã îndoialã în privința simpatiilor lui pentru Rusia. Cei dela Cetinge însé s'au grãbitu să împrãștiã orice îndoialã în privința cãlătoriei.

Dupã cum se afirmã, sunt în perspectivã evenimente importante în peninsula balcanicã. Misiunea de curëndu a lui Suleiman-pașa, care a prezentat principulu Nicolae unu ordinu din partea Sultanulu, este privitã ca unu semn pentru ceea ce are să urmeze.

Se face apoi amintire despre mările pregãtirî militare în Muntenegru. Acestea se pun în legãturã cu cuvintele pe care le-a adresat principele Nicolae bãrbatulu de statu sãrbu, Belanovici. „Muntenegru, dice principele,

nu va cere dela nimeni de pomană, ci va cere numai aceea ce poate câștiga cu propriile sale puteri. Tindințele Muntenegrului, dice un comunicat din Cettinge, sunt limpede și statornice, de orecă Muntenegru, fără nouă achizițiuni teritoriale, trebuie să renunțe la existența sa.

SCIRILE DILEI.

Maiestatea Sa monarchul *Francisc Iosif* va pleca, către sfârșitul unei acesteia, la *Gastein* unde se va întâlni cu împăratul *Vilhelm*. De asemenea spun foile semioficiose, că și comitele *Kalnoky*, ministrul de externe austro-ungar, are să convină în Iulie sau Augustu cu principele *Bismarck*.

—x—

Baronul *Mayr*, ambasadorul austro-ungar în *București*, a fost Vineri în *Brașov*.

—x—

O foia „patriotă” stă să nehebunescă de bucurie, că se maghiarizează ținutul din părțile Clușului. La examenul băieților dela școala din Șomșfalău de lângă Clușiu au fost de față mai mulți domni unguri, cari au rămas încântați, ba un director a felicitat pe învățătorul *Mathe Iozsef*, cum îl numește cōda clușiană pe limba „patriotică”, prin cuvinte încurajatoare, fiindcă și băieții români au știut răspunde unguresce. Pe proprietarul de pământ de acolo *Balla* îl laudă, fiindcă cu servitorii săi români vorbește numai unguresce. — Cum că e reclamă jidovescă, nici vorbă nu ncape; se știe că numai reclamele mai în sufletul în oșele „Kulturregyletului”, ale cărui acții stau miserabil de rău, vorba lui *Mocsary*.

—x—

Liptay Stefan, consilier în ministerul unguresc de comerț, a sosit ieri după amiază în *Brașov*, ca să continue cercetările în afacerea industriei ardelenice. El și însoțit de *Dumbrowsky* și de maiorul *Schwimm*.

—x—

S'a prelungit încă pe un an concesiunea dată firmei *Lindheim* și *Comp.* spre a face lucrările preliminare pentru următoarele căi ferate: 1. linia vicinală cu cale normală dela gara *Brașovului* până în interiorul orașului; 2. linia vicinală cu cale normală dela stația *Brașov* pe la *Cărstianu*, *Rășnov*, *Tohanu-vechiu* până la *Zernesci*, și una dela proiectata stația *Cărstianu* până la pasul *Vulcan*; 3. linia vicinală cu cale normală dela stația *Brașov*, pe la *Bacifal*-*Cernat* până la *Satulungu*.

—x—

Inspectorul școlar *Moldovan Gergely* aspiră, pareni-se, să fi încoronat. Acesta a dat „Kulturregyletului” a înțelege dăruindu-i 120 exemplare din „Kozzoru” (coroana), care cuprinde traducerea în unguresce a mai multor poezii populare românești. — Etă un „patriot” fără „cusur”!

—x—

Fănarul *Loy* din *Brașov*, care luca cu calfe și servitori, în urma închiderii granițelor a fost nevoit să înceteze lucrul, să și concedieze lucrătorii și să și vândă casele, eșind din ele plângend. Acum șede la flu-său, groparul cimitirului săsesc.

—x—

Ni se scrie din *Tușnad*, cu data 2 Iuliu n: „Am sosit acum la 5 ore d. a. Câmpurile sunt inundate. Aici s'a întâmplat aci un „asasinat”. În *Tușnad* se află deocamdată doi gendarmi, dintre cari unul e titular

mai mare, deși sergentul ca și celălalt. Fiind ziua plății, pare-mi-se er, unul a bănuit pe celălalt, pe cel titular mai mare, că i-a luat și lefa sa și drept răs-bunare a tras cu pușca în el. Glonțul a pătruns în corp printre coște în dreapta, a eșit printre coște în stânga și s'a oprit în braț. Doi doctori caută pe rănit. Criminalul s'a predat singur și e arestat. — S.

—x—

D-l *Aurel Demian* s'a promovat Sâmbătă în 3 Iuliu n. în sala senatului universității din Viena la gradul de doctor în medicină.

—x—

Sâmbătă noaptea spre Duminecă, un necunoscut s'a introdus în casa neguțătorului *Coliban* de după vale în *Scheiu*, pe care aflându-l singur i-a dat mai multe lovituri cu bricegula. Se vede că între amândoi a fost o luptă strașnică, căci locul e plin de sânge. Bietul om a fost dus într-o stare desperată la spital. S'a găsit o umbrelă cu inițiale pe mâner și nise ghete, care se presupune a fi ale făptuitorului. Poliția îl urmărește. Vom da amărute îndată ce ne vom aduna informații mai esacte.

—x—

Joi în 1 Iuliu n. Ion *Gusbeth* din *Brașovul-vechiu*, plecând cu căruța la *Stupini*, s'a inecat în *Ghimbașel*, care venise mare din cauza ploilor. Căi au scăpat cu mare greutate.

—x—

Ce-a căutat a găsit maarele „patriot” *Moldovan Gergely*. A ajuns profesor de universitate în *Clușiu*, în locul „agitorului” *Gregoriu Silași*. „Ellenzek” a început să aiureze de bucurie, și crede că numirea „bravului, fidelului și probatului patriot” va fi cu noroc; dice că *Moldovan Gergely* e toabă de carte, știe ca apa literatură română și maghiară. — O repetim și acum, să ferescă Dumneșu nemul românesc de asemenea cărturari,

—x—

„Liberalul” din *Iasi* spune, că au mai plecat încă vr'o 40 de *Evrei la America*. Se dice că Marți vor mai pleca 100. Cu această ocaziune amintesc numitul diar, că mulți dintre *Evreii*, cari emigrăză lasă multe victime ale înșelătoriei lor.

—x—

Pentru examenul de bacalaureat (maturitate) s'au înscris în *București* 65 de candidați, în *Iasi* 35, între cari două domnișore.

Congresul național-bisericesc gr. or.

(Coresp. part. a „Gaz. Trans.”)

Sibiu, 2 Iuliu 1886.

Ședința a XII. a Congresului gr. or. de astăzi se deschide la 9 ore și durează până la 10^{3/4} ore a. m. După verificarea protocolului din ședința trecută deputații *I. Goldașu* și *Simion Popescu* ceru concediu pentru întreaga durată a sesiunii. Se acordă. Presidiul prezintă următoarele esbite:

Un proiect de regulament pentru afacerile interne ale consistoriului metropolitan, raportul privitor la instituțiunea învățătoreselor, raportul referitor la înființarea unei academii teologice, raportul comisiei delegaționale și altele, cari se vor admite la dezbateri.

Dep. *Ioan Pop* interpeleză, că din ce motive nu se tipăresc toate rapoartele înainte de intrarea Congresului ca să se potă distribui între deputați și prin acesta să se cruce mult timp, de-ore-ce această tipărire și

distribuire e prevădută și în conclusele Congresului. I se răspunde, că dispozițiunile respective se referă numai la acele rapoarte, cari cuprind în sine propuneri reformătoare. Pop va face în privința această o propunere de urgență ca se se tipărescă și distribue toate rapoartele.

Deput. *Roșu* propune, ca să se facă o reprezentațiune către ministrul cultelor și instrucțiunii publice, ca la instituirea învățătorilor la școlile mixte din *Banat* să se observe legea naționalităților. Acestă propunere se transpune consistorului metropolitan spre competență afacere.

La ordinea zilei urmăză comisiunea bisericescă. Raportorul *T. Fășie* raportează despre câteva afaceri din care nici una nu se resolvă, ci se respingă sau se transpun spre competență afacere. La una din aceste propuneri *Dr. Iosif Gall* face propunerea nouă, ca să se înainteze o reprezentațiune la guvern, în care să se ceară eliberarea preoților dela prestațiunile publice, precum și dela birul trăgătorilor pe cari îi folosesc ei ca ameliorare, sau parte constitutivă a dotațiunii lor. Se primesce.

Propunerea dep. *Oprish*, ca adecă sărbătorile de a 3 și a 4 clasă mișcătoare să se ștergă de tot sau să se pună pe Duminecă, se transpune simplu sinodului episcopesc, nesimțindu-se Congresul competent a decide în această materie.

Ne mai având nici o comisiune ce se raporteze se închide ședința.

N. V.

Vă comunică aci propunerea de concludă a comisiei organizatoare în afacerea neconvocării Congresului, care a fost primită în unanimitate de Congres. Ea sună așa:

Din cele espuse cu privire la regretabila neregularitate în funcționarea Congresului dela anul 1877 încōce, din actele referitoare la convocările și amânările Congresului, Congresul constată:

1. că d-nul ministru ung. de culte și instrucțiune publică în rescriptul său ddo 16 Octomvrie 1877 Nr. 26156 face o interpretare nouă în privința modalității notificării prealabile către corōnă, și că această interpretare se deosebește de praxa usitată mai înainte de către organele bis. și adoptată și din partea In. Ministeru ung. reg.

2. că neregularitățile în funcționarea Congresului se reduc la următoarele trei cauze:

- că în anul 1884 nu s'a făcut de fel convocarea, er în an. 1880 convocarea a fost revocată;
- că în unu casu și anume la anul 1877 notificarea prealabilă către guvernul țerii, după părerea d-lui ministru al cultelor, s'a făcut prea târziu și în fine:
- că convocările, respective notificările despre intențiunea convocării Congresului, și anume în anii 1884 și 1885 din considerațiun politice au întâmpinat greutăți din partea guvernului.

Considerând deci, că o astfel de jignire a funcționării regulate și periodice, prescrise prin lege și statut, a Congresului ca organu suprem al bisericeii, trebuie să provoace o conturbare în întreaga viață a organismului nostru bisericesc, — Congresul aduce următorul:

Concludă:

I. Congresul însărcinează pe consistorul metropolitan a se adresa către d-l ministru ung. al cultelor și învățămîntului public cu o reprezentațiune, în care accentuându-se, că interpretarea legii și a statutului organic în privința notificării modalității, notificărilor prealabile despre convocarea Congresului din rescriptul său ddo 16 Octomvrie 1877 Nr. 26156 este nouă și ea se abate dela interpretarea și praxa usitată până atunci de către organele bisericesci și adoptată chiar de însuși Inaltul ministru ung. reg.; accentuându-se mai departe, că Congresul nici chiar după modul notificării de mai înainte nu se potă întruni înainte de sosirea preînaltiei

FOILETONU.

Călătoria lui Stanley prin Africa centrală.

(Urmare.)

De aici înainte bietii omeni suferiră fără a murmura toate necazurile și totă lipsa. Ei erau acuma tari în credința, că D-șeu le va ajuta să ajungă la ținta îndelungatei și multu obositoare călătorii, și această credință îi înzestră cu puteri noue.

Ziua de 6 Iulie fu o zi de bucurie pentru călătorii noștri. Ei scăpaseră acum și de cel din urmă din cataractele lui *Livingstone*, și de aici înainte drumul lor avea să fiă — cel puțin pentru câtăva vreme — mai sigur, mai ușor și prin urmare împreunat cu mai puțină pierdere de timp.

Era și de lipsă, ca expediția să caute a înainta cât se putea mai repede. Mijlocele de trai și lucrurile de schimb erau pe sfârșite, și indigenii nu voiau să dea nimic străinilor fără plată bună. Decă drumetii noștri nu ar fi putut ajunge mai în grabă în ținuturi mai civilizate, de bună seamă aveau să piară de fome cu toții.

Chiar și acuma sormanii călătorii erau așa de strimtoși, încât nu le da mâna să mănânce nici o-

dată, ca să se potă sătura, și astfel se înțelege, că și puterile lor scădeau, vedend cu ochi. Fomeca însă foarte ușor îndemna la furt. Bietii *Vangvana* nu se puteau stăpâni, ci unde găseau furau dela indigenii pome, paseri de casă și alte lucruri de acest fel. Se înțelege, că indigenii nu prea erau învoiți cu felul acesta de aprovizionare, și decă prindeau pe vre unul dintre nenorocii hoși, pretindeau să rămână la ei ca sclav. Ca să nu-l lase pe aceia, cari aduseseră pentru densul jertfe așa de mari, într-o stare așa de tristă, Stanley se vedu silit să rescumpere cu sume foarte mari pe doi dintre soții săi, cari pususeră mâna pe nise lucruri de mâncare și care fuseseră prinși.

În chipul acesta mijlocele expediției scădură și mai mult, și lipsa avea să fiă și mai mare.

Deși Stanley le spuse omenilor săi, că de aici înainte nu va mai rescumpere pe aceia, cari își vor însuși lucruri străine, totuși câți-va dintre ei totu nu se putură împotrivi ispitei de a și procura ceva de mâncare pentru flămânde lor stomacuri. În 20 Iulie unul dintre soții călătorului nostru fură din grădina unui indigen nise gogoșe numite *Kassava**, în 24 fură altul nise paseri de casă. Cu totă părerea sa de rău, Stanley nu putu să-i rescumpere pe acești ne-

* *Kassava* se numesc rădăcinile plantei *Manihot utilisima*, și sunt nise produse cam asemenea cartofilor.

norocii, și astfel trebuiră să rămână ca sclavi la aceia, dela cari furaseră lucrurile amintite.

În 25 Iulie călătorii noștri trecură din nou unu cataract destul de primejdios. În ziua următoare auzi eroul nostru spre cea mai mare bucurie a sa dela indigeni, că nu mai este departe punctul, până la care au pătruns *Europenii* în lăuntru continentului african, pornind dela vrsarea rului *Congo*.

Când Stanley împărtăși această înveselitoare știre omenilor săi slăbiți de fome, cu toții începură a sălta de bucurie. Unul din cei mai harnici și mai viteji dintre densii, *Vadi Safeni*, care luase parte la circumnavigarea lacului *Victoriei*, fu așa de tare impresionat de această știre, încâtu nebun.

„Stăpâne, stăpâne,” grăi el, îmbrățișand piciorul lui Stanley, „am ajuns la mare! Sântemă acasă! De aici înainte nu vom mai răbda de fome și nu vom mai fi chinuți de blăstemații de sălbatici! Acum mă duc tot-o-fugă până la mare, ca se spună fraților tăi că sosesc îndată! Norocul bun!”

Dicend aceste cuvinte, el se ridică cu grabire și o luă în fuga mare spre pădurea din apropiere.

Călătorul nostru nici pe departe nu se gândia, că bietul om își va fi pierdut mințile. Numai după aceea veni el la această idee, dar acuma era prea târziu. El trimise trei omeni, ca să-l caute și să-l

rezoluțiunii reg. și așa o nouă interpretare pare a nu fi recerută din punctul de vedere al interesului de stat — de altă parte procedura intenționată în partea primă a rescriptului sus numit ar face iluzoriă observarea termenului întrunirii congreselor fixat prin statut. org. pe 1/13 Octomvrie în acel caz, când rezoluțiunea preînaltă ar sosi din întâmplare pré târziu: deci congresul rōgă pe d-lă ministru a reveni la usul observat în cele dintăiu de două perioade ale congresului.

Totodată congresul își exprimă durerea sa, că prin dificultatea întrunirii congreselor noastre bisericesci din împrejurări intervenite fără concursul bisericii împedecă funcționarea regulată a supremului organism al bisericii noastre, deoarece nu se pōte constitui la timpul prescrist, consistoriul metropolitan nu se pōte compune și nu se potă vota bugetele necesare pentru întrunirea acelu consistoriu metropolitan. De aceea congresul spercă, că d-nul ministru, condus de bunele sale intențiuni, va îngriji, ca să încungiere în viitor pedecile funcționării regulate a congreselor.

În fine congresul rōgă pe d-lă ministru a fi la preînaltul tron interpretate acelor simțăminte de loialitate cătră prea înaltul tron și patriă, de care simțăminte biserica noastră totdeauna a fost și este inspirată și congresul, din incidentele regretabile sus amintite, se vede îndemnată a da de nou o espresiune solemnă.

II. Escelența S. Înalt Preasfințitul Metropolitan se face prealabila notificare Maiestății Sale cu șese (6) luni înainte de terminul prescrist în § 152 din statutul organic pentru întrunirea congresului ordinar.

III. Congresul presentu, deși convocat la timp neprevăduț în statutul org., fiindu congresu ordinaru-periodul lui se încheie în 30 Septemvre 1887, eră periodul congresualu viitoru de 3 ani se începe dela 1 Octomvre 1887 și dureză până la 30 Septemvre 1890 și pentru acestu periodu au a se escrie alegerile cu ob servarea dispozițiunii §-lui 150 din statutul organicu celu multu în terminu de 3 luni socotite dela 1 Octomvre 1886 încolo astfelu, ca deputații congresuali se fie aleși până la 31 Decemvre 1887 și ei se se potă întruni în congresu în 1/13 Octomvre 1888 pentru periodu dela 1 Octomvre 1887 până la 30 Septemvre 1890 avēnd a se observa această procedură și la perioadele, ce voru urma dela 1 Octomvre 1890 încolo.

Clușin, 3 Iuliu 1886.

(Pensionarea profesorului de universitate Dr. Gregoriu Silași.)

Denique, consummatum est! Zelosul profesor de limba și literatura română dela universitatea regescă Franciscu-Iosefină din Clușiu, prēdemnul și meritatul bărbat Dr. Gregoriu Silași este pensionat definitiv de cătră guvernul ungurescu autocrat și în locul lui este numit cunoscutul renegat Moldovân Gergely. Adevărată satiră!

Pensionarea s'a făcutu extra ordinem fără întrebare și fără prezentarea actelor necesare. Cești doi ani din urmă de serviciu nu-i sunt computați pentru pensie, care este fixată cu 1050 fl. pe an.

Etă încă o nedreptățire strigătoare la ceru din partea guvernului ungurescu! Acesta din nou ne convinge, că numai o energică apărare a drepturilor și a naționalității noastre periclitare ne mai pōte mântui și că *cu pălăria în mână n'o putemă duce departe.*

La universitatea din Clușiu de doi ani încōce de facto, er de aci încolo propter causam inonestam n'avem profesor de limba și literatura română, pentru că credu că tinēru român cu simțăminte adevărate nu se va afla se asculte prelecțiunile unui Moldovân Gergely.

Casul n'are lipsă de comentariu. Facta loquuntur.

Aelius.

Lugoșu, 26 Iunie 1886.

Domnule Redactor! În 20 Iunie n. s'a ținut la mânăstirea rom. cat. din locu esamenul publicu din limba română cu o parte din fetițele române ce frecventăză această mânăstire și care au luat instrucțiune și din limba română.

Publicu nu a fostu prea numerosu, nu sciu de ce. Succesul esamenului însă, — avēndu în vedere timpul scurtu de instrucțiune din limba română, abia de vre-o trei luni — a fostu preste așteptare pe deplin satisfăcătoru. Micele eleve sciau se cetescă fluentu, se analizeze gramaticesce bine și declamau frumosu, onore și mulțamită d-șorei Octavia Stolojanu absolventă de pedagogiă, care într'unu timpu așa de scurtu a sciu se arate unu progresu atât de îndestulitoru.

On. cetitoru voru crede pōte, că la mânăstirea rom. cat. de fetițe din locu se află și catedră de limba română. După dreptu și dreptate, decă toți într'unu cugetu și o simțire amă lucra cu mai puțină gură și mai multă ispravă, așa ar și trebui se fiă, și nu ne-ar servi decătu spre mândria noastră și folosul fetițelor noastre. Dēr așa plecându-ne — spre marea noastră daună — a ne petrece timpul în neactivitate, intrige și împăcheri, nu ne mai rămâne vreme ca să ne ocupăm și cu lucruri mai de Dōmne-ajută, de interesu culturalu naționalu. Autorităților noastre scolare-bisericesci așa se vede, că încă nu le-au plesnit prin minte astfelu de gânduri.

Cumcă, cu tōte că catedră de limba română nu avem la mânăstirea rom. cat. din locu, și totuși amă avut plăcuta ocaziune de a asista la unu esamenu publicu din limba română, meritul nu e decătu alu st. d-șore Stolojanu, carea din marea iubire cătră limba maternă și dorul ferbinte de a vedē fetițele române vorbindu și scriind românesce, nu a cruțat nici timpu nici ostenelă întru instruirea lor. Și într'adevēr do-lu i s'a împlinit! D-șora Stolojanu pōte fi mângaiată căci ostenelile d-sale au fostu încoronate de succesu îndestulitoru. Binevoiescă a primi din parte-mi și credu că cu mine din partea a totu Românului de bine iubitoru și doritoru de rădicarea neamului și înflorirea graiului nostru, mulțamitele și felicitările noastre pentru sacrificiul adus pe altarul instrucțiunii noastre naționale.

D-șora Stolojanu ca o adevărată română și-a făcutu datorința. Lucrul însă nu ar trebui se rămână baltă. Românii Lugoșeni și autoritățile scolare bisericesci aru trebui seriosu se se ocupe cu modalitatea de a introduce o catedră stabilă de limba română la acestu institutu. Avem de ea mare lipsă și destul de urgentă. Pentru că scōlă de fete române — abstrăgēndu de cea confesională gr. or. cu o învățătoare — în locu nu avem. Câte 50 decă nu și mai bine de fetițe române din locu și împrejurime, ce pe fiecare anu cercetăză această mânăstire, sunt lipsite de instrucțiune în limba maternă. Sē nu ne mirăm dēră, decă fetițele române devenind cocōne și la urmă mame — abstrăgēndu dela aceea, că nu sciu nici scrie nici ceti, dōr nici vorbi corect românesce — învățand în limbă străine multu puțin își însușesc decă nu chiar simțăminte străine, dēr celu puțin apucătură străine și indiferentismu pentru ce e românescu.

În urmarea acestora, frați români lugoșeni, decă într'adevēr în faptă și nu numai în vorbe ne zace la inimă rădicarea neamului nostru, precum și conservarea graiului nostru naționalu, prima condiția de viață e, se ne îngrijim cătu mai curēndu »ca temelie pe care se edifice o națiune și carea e „temeia“ după cum dice Michelet, se o formăm, se o pregătim astfelu, ca după tōte vijeliile vremurilor în cari trăim se rămână neclătită, totu Română după cum a fostu, verde ca stejarul și urmașă demnă de Romanca trecutului, despre care și dușmanii noștri recunosc, că a fostu conservătoare și mântuitoare naționalității. Sē educăm fetițele noastre românesce, în scōlă românescă. Dēră până când vomă ave scōlă românescă — fără de care nu ar trebui se rămānem multu, de ore-ce două fundațiuni avem destinate pentru rădicarea de scoli de fete, cea „Joviană“

gr. cat. și cea „Alexandroviciană“ gr. or. — până atunci se ne îngrijim, ca celu puțin fetițele române ce cercetăză mânăstirea rom. cat. se capete instrucțiune și din limba română, spre care scopu se căutăm modalitatea de a institui o catedră de limba română salariată la acestu institutu. Vorba e numai se stăruim se nu dăm îndērēptu la cea dintăiu pedecă ce amă înteli-o în cale, cum suntem învățați. Și apoi datoru suntem se o facemă această, de ore-ce pre noi ne va condamna posteritatea, decă nu vomă stăru, ca cele 60—70 de fetițe române, ce pe fie-care anu cercetăză mânăstirea, se nu rămānă fără instrucțiune în limba română. Consistoriele române din Lugoș și Caransebeș ar trebui se cerce modalitatea plății unei catedre de limba română. Mânăstirea rom. cat. din locu capăt pe fie-care anu unu ajutoru de 1200 fl. v. a. din bugetul comunei, din caele o parte cade pe contributorii români; această ar putē-o destina pentru catedra de limba română. Eu credu chiar că fiă-care părinte român care își trimite fetița ca să învețe carte în mânăstirea rom. cat. din locu, prea bucuros va sacrifica unu florin pe lună și pentru instruirea în limba română. Și punēndu casul, că numai 50 de fetițe române cercetăză mânăstirea pre fiecare anu, contribuindu fiecare câte 1 fl. v. a. pe lună, aru fi 50 fl. lunar, er în dece luni de scōlă ar fi 500 fl. v. a. Cu acești bani sunt siguru, că catedra de limba română s'ar înființa, spre binele copiilor și neamului nostru.

— borgovanul —

Scōlă pentru institutori.

Dela 1 Septemvre viitoru urmēză se se deschidă în Bucuresci o scōlă normală primară pentru institutori, serie »Rēsboiul«. În această scōlă fiindu 40 locuri de bursieri, ministerul publicu spre cunoscința generală, că pentru ocuparea lor se va ține concursu în Bucuresci și Iași, și anume: pentru 24 locuri se voru alege 24 candidați dela concursul din Bucuresci și 16 dela concursul din Iași.

Condițiunile de admisibilitate ce trebuie se întrunescă aspiranții sunt:

1. Absolvirea a 4 clase de gimnasiu clasicu; 2. Etatea dela 15 an' celu puțin și 18 an' celu mult; 3. Naționalitatea română și religia ortodoxă.

Concursul se va ține în ziua de 1 Septemvre viitoru, la orele 12 din zi, în Bucuresci în localul liceului St. Sava, er la Iași în localul liceului Naționalu, în prezența comisiunilor ce se voru întocmi la timp.

Candidații se voru inscrie prin cerere directă cătră ministeru, adresată celu mult până în ziua de 25 Augustu viitoru, er actele se voru presenta președintelui comisiunii în ziua concursului.

Mulțamită publică.

Pentru aceea, că Maiestatea Sa Cesaro-Regescă Apostolică, Préinduratul nostru Domnitoru, a binevoit a împărtăși din grația Sa nemărginită câte cu o sută fl. v. a. atău pe Comuna bis. Corni, cătu și pe Comuna bis. Ciuta, ușurându-le astfel edificarea din nou a scōlelor lor greco-catolice locale:

Subsemnata Antistime bisericescă-scolastică, sub impresiunea celei mai calde mulțamiri, grăbesce pe calea țiaristice a prēmări acestu act mărinosu al Préinălțatului nostru Monarchu, rugand pe Atotputernicul Dumneșeu, ca pe Maiestatea Sa în pace, întregu, sănătosu spre fericirea popōrelor Sale întru mult și an' se lă țină!!!

Gregoriu Cardioșiu, m. p., preot gr. cat. preside al scaunelor scol. din Ciuta și Corni; Simeon Suciu, din Corni și Boție Onufiu din Ciuta, curator bisericesc și scolastic.

SCRİ TELEGRAFICE.

(Serv. part. alu »Gaz. Trans.«)

SIBIU, 4 Iuliu. — Încă în timpul duratei congresului bisericesc, în totu casul însă după închiderea lui, se va întruni sinodul episcopesc, pentru ca în sensul hotărârei de mai nainte a congresului se-i confere rangul de episcop titularu archimandritului și vicarul metropolitanu Neculae Popea.

În ședința plenară de ađi a congresului s'a primitu propunerea raportului comisiunii alese în afacerea împărțirii dotațiunii statului, Zacharia Boiu, ca se se alegă o deputațiune compusă din nou membrii cu însărcinarea se petiționeze la ministrul de culte pentru o favorabilă rezolvare a acestei cestiuni. Membrii deputațiune, sunt archiepiscopul și metropolitul Mironu Romanul, episcopii Popasu și Mețianu deputații dietali Galu și Serbu; judele curialu Pușcariu, Bologa, Cimponeriu, Beleşu.

Numere singuratică a 5 cr. din „Gazeta Transilvaniei“ se potă cumpăra în totungeria lui I. GROSS, și în librăria d-lui Nicolae I. Ciurcu.

Editoru: Iacobu Mureșianu.

Redactoru responsabilu: Dr. Aurel Mureșianu

aducă înapoi, dar aceștia se întorseră îndērētū, fără se lă fi putut găsi pe nenorocitul Safeni. Stanley nu putu se rămānă pe locu mai multă vreme, ci trebui se pornescă mai departe, de ore-ce lipsa creșcea într'unu modu înfricoșat. Elu însuși suferia grozav de tare.

„Frigurile“ povestesc elu, „mă chinuiau necontenit, și lipsa cea mare, precum și necazurile nefraterupte îmi răpiseră energia cu totul. Fōmea îmi slăbise trupul, și grijile cele îndelungate sufletul. Ōmenii mei gemeau și se tânguiau, de te pătrundeau până în adencul inimii. Fetele lor îngălbinite și trupurile lor slăbite păreau că mă muștră în continuu pentru ticăloșă stare, în care se aflau.“

În 28 Iulie mai mulți ōmenii de-ai călătorului nostru chinuți de fōme își luară din nou refugiu la furtu. Indigenii se luară după ei cu puscile, și șese dintre densii fură răniți, eră trei fură luați ca prizonieri.

Când Stanley îi întrebă pe nenorociții, cari fură seră numai din pricina lipsei celei mari, că pentru-ce au făcutu fapta această, bieții ōmenii răspuseră: „Nu mai avem ce se facem, stăpâne. Suntem sfērșiți cu totul totu dela inimă. Noi amă începutu se mănecăm, și indigenii au începutu se puse.“

Pe când vorbea călătorul nostru în chipul acesta cu ōmenii săi, dintr'odată se ivi o mulțime de indigeni, cari voiau se se lupte cu „străinii năvălitori.“ Nu-

mai cu mare greutate putu Stanley se-i domolescă pe înfuriați Negrii; cei trei prizonieri trebuiră se rămānă la ei ca sclavi.

În 30 Iulie ajunse espedițiunea la unu nou cata-ract. După împărțirile indigenilor, în curēnd aveau se mai urmeze încă alte trei.

Ce era de făcutu?... Sē încerce călătorul nostru cu ōmenii săi grozav de osteniți se le ocolescă și pe acestea?

Lucrul acesta ar fi fostu peste putință și totodată fără nici unu scopu. Espedițiunea era de totu aprōpe de locul, până la care pătrunsesse călătorul Tuckey dela mare pe riuul Congo. Livingstonul lui Stanley era prin urmare adus în legătură cu Congo, și astfel de aici înainte călătorii noștri puteau prāsă cu inimă liniștită riuul, șiși puteau urma mai departe drumul lor pe uscatu.

Pentru procurarea celor de lipsă pentru traiu drumeșii noștri dēdură indigenilor totu ce nu le era neapăratu de trebuință. Până și premenele lui Stanley, sticlutele, în care fuseseră puse deosebitele medicamente luate din Europa, țolurile etc fură întrebunțate ca mijloce de schimb.

„Lady Alice“, lumtea, care făcuse călătorul nostru atâtea servicii pe apele din continentul misterios, fu așezată pe o stâncă de lângă riu și fu lăsată acolo la voia întâmplărei. (Va urma.)

Cursul la bursa de Viena
din 2 Iulie st. n. 1886.

Rentă de aur 4%	105.70	Bonuri croato-slavone	105.20
Rentă de hârtă 5%	94.75	Despăgubire p. dijma de vină ung.	100.—
Imprumutul căilor ferate ungare	154.60	Imprumutul cu premiu ung.	121.15
Amortisarea datoriei căilor ferate de osti ung. (1-ma emisiune)	100.30	Losurile pentru regularea Tisei și Segedinului	125.—
Amortisarea datoriei căilor ferate de osti ung. (2-a emisiune)	—	Renta de hârtă austriacă	85.15
Amortisarea datoriei căilor ferate de osti ung. (3-a emisiune)	—	Renta de arg. austr.	85.10
Bonuri rurale ungare	105.20	Renta de aur austr.	117.35
Bonuri cu cl. de sortare 105.10	—	Losurile din 1860	139.25
Bonuri rurale Banat-Timșu	105.20	Acțiunile băncii austro-ungare	869.—
Bonuri cu cl. de sortare 105.10	—	Act. băncii de credit ung. 283.25	—
Bonuri rurale transilvane 105.25	—	Act. băncii de credit austr. 277.60	—
		Argintul — Galbini	—
		impărătesci	5.94
		Napoleon-d'ori	9.98 1/2
		Mărci 100 imp. germ.	61.85
		Londra 10 Livres sterlinge	126.—

Bursa de București.

Cota oficială dela 20 Iunie st. v. 1886.

	Cump.	vënd.
Renta română (5%)	93—	94—
Renta rom. amort. (5%)	96—	96 1/4
convert. (6%)	87 1/2	88—
Impr. oraș. Buc. (20 fr.)	33—	34—
Credit fonc. rural (7%)	105 3/4	106—
" " " (5%)	88 1/4	88 3/4
" " urban (7%)	102—	102 1/2
" " " (6%)	93 1/2	94—
" " " (5%)	84 1/4	84 3/4
Banca națională a României 500 Lei	1005	1015
Ac. de asig. Dacia-Rom.	260	265
" " Națională	220	225
Aur contra bilete de bancă	1510	1530
Bancnote austriace contra aur.	2.01 1/2	2.03

Cursul pieței Brașov

din 3 Iulie st. n. 1886.

Bancnote românesce	Cump.	8.57	Vënd.	8.59
Argint românesc	"	8.50	"	8.60
Napoleon-d'ori	"	9.95	"	9.99
Lire turcesce	"	11.27	"	11.30
Imperiali	"	10.26	"	10.29
Galbeni	"	5.88	"	5.92
Scrisurile fonc. »Albina«	"	100.—	"	101.—
Ruble Rusesce	"	122.—	"	123.—
Discontul	"	7—10 %	"	pe an.

Ioanū Pastori

face cunoscutu onoratalui publicu că ađi, *Sâmbătă în 3 Iuliu* (21 Iuniu) a deschis

Salonul său

de frisat și de parfumeriă

în piață, strada flosului Nr. 26 (casa Gross).

Pentru dómne a arangiatu unu *salon deosebitu de dame* cu întrare separată.

Se recomandă onoratalui publicu ca unulu care are o pracsă de mulți ani în acestu orașu.

Invitare!

Societatea acționară „Hebe“ în adunarea sa generală ținută în 27 Decembre 1885 a decisu a folosi mijlocele posibile pentru ca să ridice apele minerale din comuna Sângeorgiu la nivoulu ce li sē compete față cu însemnătatea lor în combinațiune cu alte ape minerale.

Din acestu motivu, — după ce a clăditu la numitele ape minerale o ospetăria corăspundătoare cerințelor moderne cu unu prețu de preste 20,000 fl. v. a. s'a resolutu a clădi și scaldelē calde și reci asemenea într'unu stilu modernu și corăspundătoru necesității.

Spre acestu scopu numita adunare a decisu, ca pentru acoperirea acestorū spese se ridice capitalulu acționară la 40,000 fl. v. a. prin emiteria pe lângă acțielē de până acum, încă de 600 acții à 50 fl. v. a. plătinde în rate lunare à 5 fl. v. a. începēndu din 1 Ianuaru 1887.

Doritorii de a se împărtași cu acțiuni suntū avisați în Bistrița la Domnii advocați Danilă Lica, Georg Löw și Gabriele Manu; în Năsēudu la Domnulu Dr. Paulu Tanco dir. gimn. și în Sângeorgiu la administratoarele scaldelor Carl Lang.

Semnarea sē face până la 1 Octombre 1887.

Dela direcțiunea societății acționare „Hebe.“

1—2

Bistrița, în 20 Iunie 1886.

Lica adv. ca dir. alu societ. Löw adv. ca subdirectoru.

Manu adv. ca cassarū.

Mersul trenurilor

pe linia Predeal-Budapesta și pe linia Teiuș-Arad-Budapesta a calei ferate orientale de statū reg. ung.

Predeal-Budapesta					Budapesta-Predeal					Teiuș-Arad-Budapesta				Budapesta-Arad-Teiuș.			
	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren omnibus		Tren omnibus	Tren accelerat	Tren omnibus	Tren de persoane	Tren omnibus	Tren de persoane		Tren de persoane	Tren accelerat	Tren omnibus		
Bucuresci	—	—	7.45	—	Viena	—	—	—	—	—	—	Teiuș	11.09	—	3.56		
Predeal	—	—	12.50	—	Budapesta	6.47	1.45	3.15	6.20	8.00	—	Viena	11.00	—	—		
Timiș	—	—	1.09	—	Szolnok	10.37	3.44	7.29	9.11	11.40	—	Budapesta	8.05	—	8.00		
Brașov	—	—	1.40	—	P. Ladány	1.44	5.21	8.27	11.26	2.31	—	Szolnok	11.02	—	11.40		
Feldióra	6.22	—	2.27	—	Oradea mare	5.33	6.41	—	1.28	—	—	Arad	11.12	—	12.00		
Apatia	7.01	—	2.55	—	Várad-Velenceze	—	—	9.45	2.00	—	—	Glogovaț	3.37	—	5.25		
Agostonfalva	7.33	—	3.38	—	Fugyi-Vásárhely	—	—	9.59	2.11	—	—	Gyrok	4.13	—	6.19		
Homorod	8.01	—	4.17	—	Mező-Telegd	—	7.14	10.28	2.34	—	—	Pauliș	4.38	—	6.46		
Hașfaleu	8.45	—	4.47	—	Rév	—	7.42	11.36	3.18	—	—	Radna-Lipova	4.51	—	7.00		
Sighișora	10.10	—	5.42	—	Bratca	—	—	12.10	3.41	—	—	Conop	5.10	—	7.23		
Elisabetopole	10.29	—	7.37	—	Bucia	—	—	12.43	4.01	—	—	Bérvova	5.38	—	7.51		
Mediaș	10.39	—	8.01	—	Ciucia	—	8.31	1.31	4.26	—	—	Zam	5.57	—	8.10		
Copsa mică	11.19	—	8.21	—	Huedin	—	9.01	2.56	5.08	—	—	Soborșin	6.42	—	5.58		
Micăsasa	11.54	—	9.05	—	Stana	—	—	3.29	5.27	—	—	Zam	7.14	—	9.28		
Blașu	12.12	—	9.43	—	Aghiriș	—	—	4.00	5.50	—	—	Gurasada	7.43	—	9.56		
Crăciunel	12.56	—	10.02	—	Ghirbău	—	—	4.18	6.02	—	—	Radna-Lipova	8.01	—	10.17		
Teiuș	1.30	—	10.30	—	Nedeșdu	—	—	4.36	6.24	—	—	Pauliș	8.21	—	10.38		
Aiud	1.45	—	10.50	—	Clușin	10.01	—	5.05	6.43	—	—	Gyrok	8.47	—	11.05		
Vințulu de sus	2.11	—	11.47	—	Apahida	10.26	—	—	7.03	—	—	Glogovaț	9.05	—	11.23		
Uióra	2.55	—	11.35	—	Ghirșiș	10.52	—	—	7.26	—	—	Arad	10.10	—	12.24		
Cucerdea	3.17	—	1.04	—	Clușin	12.37	—	—	8.51	—	—	Szolnok	10.34	—	12.53		
Ghirșiș	3.24	—	1.30	—	Apahida	1.86	—	—	9.31	—	—	Budapesta	11.04	—	1.22		
Clușin	3.31	—	1.39	—	Ghirșiș	1.48	—	—	9.43	—	—	Viena	11.19	—	1.40		
Bratca	3.31	—	2.07	—	Cucerdea	1.57	—	—	9.51	—	—	Teiuș	12.05	—	2.24		
Mező-Telegd	4.09	—	3.03	—	Uióra	1.48	—	—	9.58	—	—						
Fugyi-Vásárhely	5.36	—	5.08	—	Vințulu de sus	1.57	—	—	9.58	—	—						
Várad-Velenceze	5.56	—	5.35	—	Aiud	2.06	—	—	10.24	—	—						
Oradea-mare	6.16	—	—	8.00	Teiuș	2.46	—	—	10.24	—	—						
P. Ladány	6.37	—	—	8.34	Clușin	3.01	—	—	10.44	—	—						
Szolnok	6.53	—	—	8.59	Clușin	3.45	—	—	11.28	—	—						
Buda-pesta	7.08	—	—	9.34	Blășu	4.06	—	—	11.44	—	—						
Viena	7.34	—	—	10.16	Micăsasa	4.45	—	—	12.18	—	—						
	7.55	—	—	11.04	Copsa mică	5.05	—	—	12.36	—	—						
	8.35	—	—	12.17	Mediaș	—	—	—	1.22	6.01	—						
	8.53	—	—	12.47	Elisabetopole	—	—	—	1.56	6.40	—						
	9.12	—	—	1.21	Sighișora	—	—	—	2.34	7.20	—						
	9.31	—	—	2.05	Hașfaleu	—	—	—	3.02	8.01	—						
	10.06	—	—	3.08	Homorod	—	—	—	4.41	10.05	—						
	10.25	—	—	3.39	Agostonfalva	—	—	—	5.30	11.02	—						
	10.35	—	—	3.55	Apatia	—	—	—	6.03	11.37	—						
	10.41	—	—	4.06	Feldióra	—	—	—	6.35	12.14	—						
	10.51	—	10.37	—	Brașov	—	—	—	7.14	1.09	—						
	12.37	—	1.45	—	Timiș	—	—	—	—	—	—						
	2.58	—	5.34	8.22	Predeal	—	—	—	—	—	—						
	6.00	—	10.05	10.30	Bucuresci	—	—	—	—	—	—						
	—	—	10.50	—													
	3.00	8.50	6.05	—													

Nota: Orele de nopțe suntū cele dintre liniile grōse.